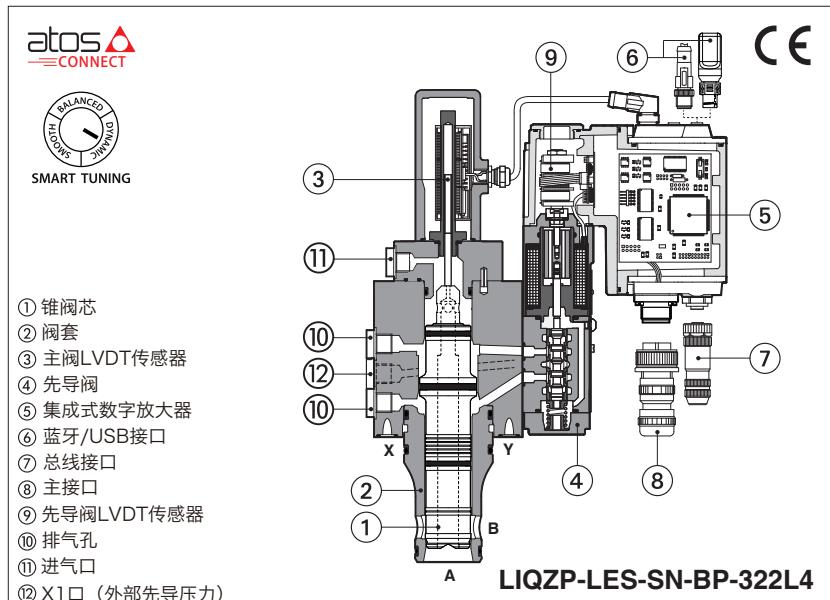


数字式2通比例插装阀 高性能

先导式, 带集成式放大器和两个LVDT传感器



LIQZP-LEB, LIQZP-LES

数字式高性能2通比例插装阀专门设计用于高速闭环控制。此类阀配LVDT双位置传感器, 实现无压力补偿流量控制的最佳动态性能。适合阀块安装的插装形式具有大流量小压降的性能。

LEB 基本型, 模拟参考信号或 IO-Link 接口, 用于设置阀参数, 参考信号和实时故障诊断功能。

LES 全功能型, 除基本型放大器功能外还可选总线接口, 用于设置阀参数, 参考信号和进行实时诊断功能。

蓝牙/USB 端口始终存在, 用于通过移动App 和 Atos PC 软件对阀进行设置。

规格: 16 到 125 通径 - ISO 7368

最大流量: 600 到 22000 l/min

最大压力: 420 bar

1 型号

LIQZP	-	LES	-	SN	-	NP	-	25	2	L4	*	/	*	/	*	/	*	*
比例2通插装阀, 先导式																		

LEB = 基本型集成式数字放大器
LES = 全功能型集成式数字放大器

p/Q 复合控制:
SN = 无

IO-Link接口, 仅对LEB, 见第[6]节:
NP = 无 IL = IO-Link
现场总线接口, 仅对LES, 见第[7]节:
NP = 无
BC = CANopen EW = POWERLINK
BP = PROFIBUS DP EI = EtherNet/IP
EH = EtherCAT EP = PROFINET RT/IRT

阀规格符合ISO 7368标准, 见第[10]节:

规格	16	25	32	40	
l/min	250	500	800	1200	
规格	50	63	80	100	125
l/min	2000	3000	4500	7200	9350

$\Delta p = 5\text{bar}$ 时的额定流量(l/min)

(1) 可使用的组合选项: /FI, /IQ, /IZ (/T蓝牙适配器选项和/V阻尼板选项可以与所有其他选项组合使用)

电子器件选项(1), 不适用于LEB-SN-IL:

F = 故障信号

I = 电流输入信号和监测信号4~20mA

Q = 使能信号

Z = 双电源供电(仅对LES), 带使能, 故障和监测信号
- 12芯插头

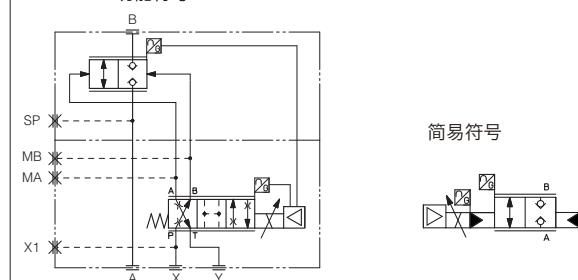
锥阀芯类型, 调节特性, 见第[13]节:

L4 = 线性

机能:

2 = 2通

功能符号



简易符号

2 一般说明

Atos数字式比例阀获得CE认证标志，符合应用规范标准（如抗磁性/抗干扰EMC指令）。

安装、布线和启动程序必须按照技术样本FS900和E-SW-SETUP编程软件中包含的用户手册中所示的一般规定执行。



警告

如果不能提供先导压力油，阀不能处于得电状态，以免过热对放大器造成损坏。为防止阀在机器循环运作中长时间中断工作，最好让放大器处于不工作状态（选项/Q或/Z）。

推荐每个阀的24VDC供电电源加2.5A的保险丝，见第 17 节的电源备注。



警告

若先导压力失去会导致主阀阀芯位置不确定。

阀工作中突然断电会导致主阀阀芯的立即关闭。

这会引起液压系统的压力冲击或紧急制动，从而可能造成机器损坏。

3 阀参数设置和编程工具 - 见技术样本GS500

3.1 Atos CONNECT 移动 App

可免费下载适用于智能手机和平板电脑的应用程序，该App可通过蓝牙快速访问阀主要功能参数和基本诊断信息，从而避免物理电缆连接，大大缩短调试时间。

Atos CONNECT 支持配备 E-A-BTH 适配器或内置蓝牙的Atos数字式阀放大器。暂不支持带p/Q 控制或轴控制的阀。



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play



EXPLORE IT ON
AppGallery

3.2 E-SW-SETUP PC 软件

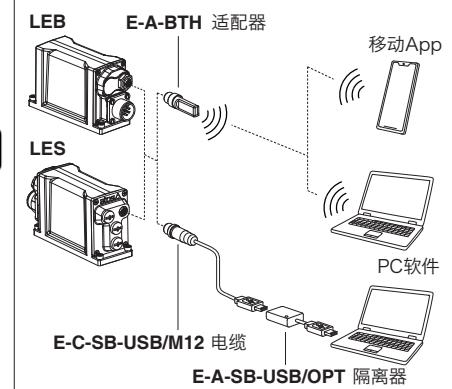
PC端免费下载软件，可设置所有阀功能参数，并通过蓝牙/USB服务端口访问数字式阀放大器的完整诊断信息。

Atos E-SW-SETUP PC软件支持所有Atos数字式阀放大器，可在www.atos.com的MyAtos区域获得。



警告：放大器的USB接口不是隔离的！对于E-C-SB-USB/M12电缆，强烈建议使用 E-A-SB-USB/OPT隔离适配器对PC进行保护

蓝牙或USB连接



4 蓝牙选项 - 见技术样本GS500

得益于E-A-BTH适配器，T选项增加了Atos阀放大器的蓝牙[®]连接，该适配器可以永久集成式安装在阀上，以便随时与阀放大器进行蓝牙连接。E-A-BTH适配器也可以单独购买，用于连接任何受支持的Atos数字产品。

通过设置个人密码，可以保护与阀的蓝牙连接免受未经授权的访问。适配器的led指示灯可以直观地显示阀放大器和蓝牙连接的状态。



警告：有关蓝牙适配器已获得批准的国家/地区列表，请参阅技术样本GS500

T选项不适用于印度市场，因此蓝牙适配器必须单独订购

5 智能调节

智能调节允许调整插装阀动态响应，以匹配不同的性能要求。

插装阀可提供 3 种用于阀芯控制的出厂设置：

- **动态设置** 快速响应时间和高灵敏度以获得最佳动态性能。默认出厂设置用于插装阀
- **平衡设置** 平均响应时间和灵敏度适用于大多数应用场合
- **平滑设置** 响应时间和灵敏度减弱，以在苛刻应用场合或受电子干扰环境中改善控制稳定性

智能调节设置可以通过软件或现场总线从动态（默认）切换到平衡或平滑；如果需要，性能可以进一步定制，直接调整每个单独的控制参数。详情请参阅 E-MAN-RI-* 和 快速入门相关手册，参见第 25 节。

响应时间和博德图见第 13 节。

6 IO-LINK - 仅对LEB型，见技术样本GS520

IO-Link 允许阀和机器中央单元之间进行低成本的数字通信。该阀通过低成本非屏蔽电缆直接连接到 IO-Link 主机的端口（点对点连接），用于数字参考信号、诊断和设置功能。IO-Link 主机作为一个枢纽，通过现场总线与机器中央单元交换此信息。

7 现场总线 - 仅对LES型，见技术样本GS510

现场总线接口允许比例阀与机器控制单元直接通讯，用于数字参考信号、诊断信号进行控制和设置功能参数。这些可通过现场总线或主插头上提供的模拟信号对阀进行操作。

8 阻尼板选项

V选项是在阀体和集成式放大器之间添加了一个橡胶阻尼板，以减少电子元件上的机械应力，从而在高振动和冲击的应用中延长阀使用寿命。更多信息请参见技术样本G004。

9 主要特征

安装位置	任意位置							
安装面粗糙度符合ISO 4401标准	可接受的粗糙度指标: Ra≤0.8, 推荐Ra 0.4 - 平面度 0.01/100							
MTTFd值符合EN ISO 13849标准	75年, 更多详细信息见技术样本 P007							
环境温度范围	标准型 = -20°C ~ +60°C /PE选项 = -20°C ~ +60°C /BT选项 = -40°C ~ +60°C							
存储温度范围	标准型 = -20°C ~ +70°C /PE选项 = -20°C ~ +70°C /BT选项 = -40°C ~ +70°C							
表面防护	镀锌层黑色钝化, 电镀处理 (放大器壳体)							
耐腐蚀性	盐雾试验(EN ISO 9227标准)>200h							
抗振性	见技术样本 G004							
遵守细则	CE认证, 符合EMC指令2014/30/EU (抗干扰: EN 61000-6-2; 抗磁性: EN 61000-6-3) RoHS指令2011/65/EU, 最新版2015/863/EU REACH规则(EC)n° 1907/2006							

10 液压特性 - 基于油温50°C, ISO VG46 矿物油

规格		16	25	32	40	50	63	80	100	125
额定流量 Δp A-B	[l/min]									
	$\Delta p = 5$ bar	250	500	800	1200	2000	3000	4500	7200	9350
	$\Delta p = 10$ bar	350	700	1100	1700	2800	4250	6350	10200	13200
最大允许流量										
最大压力 [bar]										
A, B 口 = 420 X = 350 Y ≤ 10										
$\Delta p = 70$ bar时先导阀的额定流量 [l/min]										
P = 100 bar时先导阀的泄漏量 [l/min]										
先导压力 [bar]										
最小: 系统压力的40% 最大350 推荐140~160										
先导容积 [cm³]										
先导流量 (1) [l/min]										
响应时间0~100%阶跃信号 (2) [ms]										
滞环 [最大调节量的%]										
重复精度 [最大调节量的%]										
温漂 在ΔT = 40°C时, 零点漂移< 1%										

(1) 阶跃信号0~100%

(2) 先导压力 = 140bar, 详情见13.2图示

11 电气特性

电源	额定: +24VDC 整流和滤波: VRMS = 20 ~ 32 VMAX (最大峰值脉冲10 %VPP)								
最大功耗	50 W								
电磁铁最大电流	2.6 A								
20°C时线圈电阻R	3 ~ 3.3 Ω								
模拟输入信号	电压: 范围±10VDC (24 VMAX 极限值) 输入阻抗: Ri>50kΩ 电流: 范围±20mA 输入阻抗: Ri=500Ω								
监测输出信号	输出范围: 电压 ±10VDC @max 5mA 电流 ±20mA @max 500Ω 负载电阻								
使能输入信号	范围: 0~5VDC (关闭状态), 9~24VDC (开启状态), 5~9VDC (不接收); 输入阻抗: Ri>10kΩ								
故障输出信号	输出范围: 0~24VDC (开启状态 >[电源 - 2V]; 关闭状态 <1V) @ max 50 mA 不允许外部负电压 (例如感应负载)								
报警	电磁铁未连接/短路, 带电流参考信号时电缆断开, 温度过高/过低, 阀芯传感器故障, 报警历史存储功能								
绝缘等级	H级 (180°C) 电磁线圈表面发热必须遵守欧洲标准 ISO 13732-1和EN982规范								
保护等级符合DIN EN60529标准	IP66/IP67 带匹配插头								
负载因子	连续工作 (ED=100%)								
隔热处理	电子器件PCB板带隔热涂层								
附加特征	电磁铁电流带短路保护; 3个led灯用于诊断功能 (仅对LES); 阀芯位置控制通过电磁铁快速切换采用P.I.D电流控制; 电源带反极性保护								
通讯接口	USB	IO-Link Atos ASCII 编码	接口和系统 规范 1.1.3	CANopen EN50325-4 + DS408	PROFIBUS DP EN50170-2/IEC61158	EtherCAT POWERLINK EtherNet/IP PROFINET IO RT/IRT IEC 61158			
通讯物理层	非隔离 USB 2.0 + USB OTG	SDCI B类端口		光学隔离 CAN ISO11898	光学隔离 RS485	快速以太网, 隔离 100 Base TX			
建议接线电缆	LiYCY屏蔽电缆, 见第 21 节								

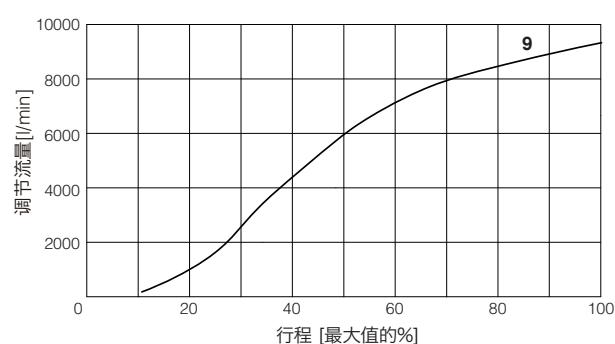
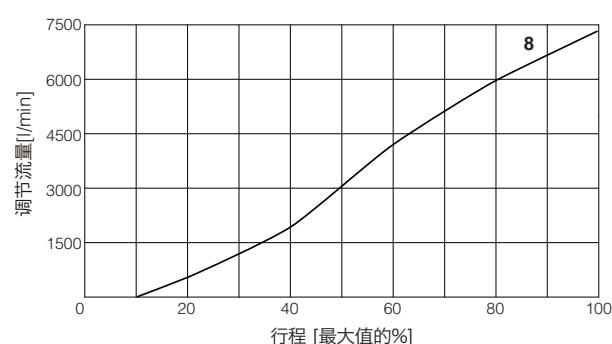
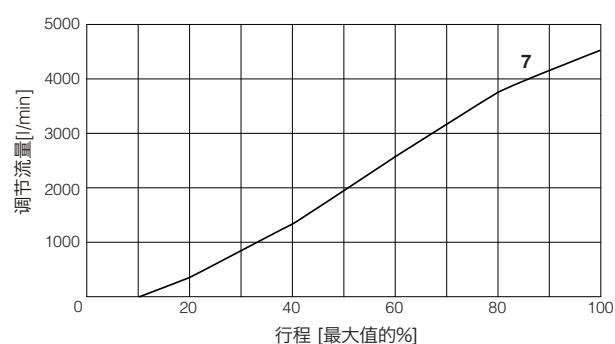
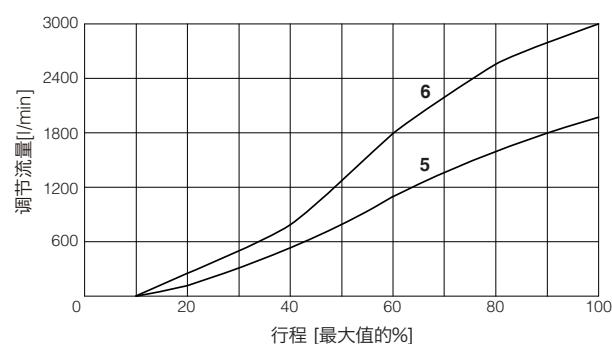
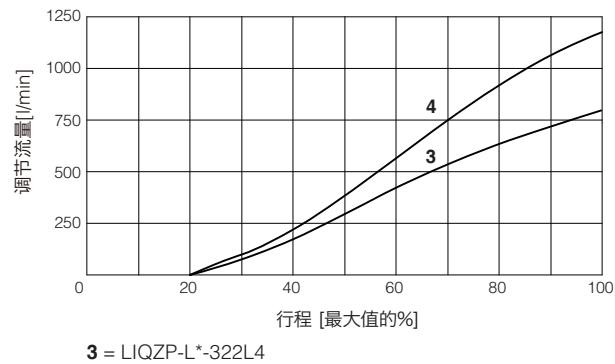
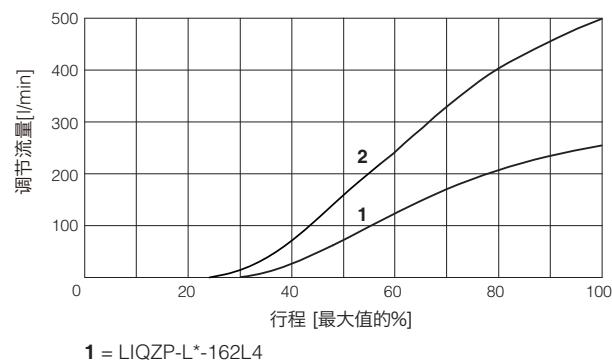
注释: 从电子放大器通24VDC电源启动到阀开始工作要求最长时间为800ms (125通径为1000ms), 取决于通讯类型。在这段时间内, 到阀线圈的电流为0。

12 密封和油液 - 关于表中未列出的油液, 请咨询我们技术部

密封, 推荐油液温度	NBR密封 (标准型) = -20°C~+60°C, 带HFC油液 = -20°C~+50°C FKM密封 (/PE选项) = -20°C~+80°C NBR低温密封 (/BT选项) = -40°C~+60°C, 带HFC油液 = -20°C~+50°C		
推荐粘度	20~100mm ² /s-最大允许范围15~380mm ² /s		
油液最高清洁度	正常工作	ISO4406标准, 18/16/13 NAS1638 7级	也可参见www.atos.com网站上的过滤器部分或KTF样本
油液种类	更长寿命	ISO4406标准, 16/14/11 NAS1638 5级	
矿物油	NBR, FKM, NBR 低温	HL, HLP, HLPD, HVLP, HVLPD	DIN 51524
不含水抗燃油液	FKM	HF DU, HF DR	
含水抗燃油液	NBR, NBR 低温	HFC	ISO 12922

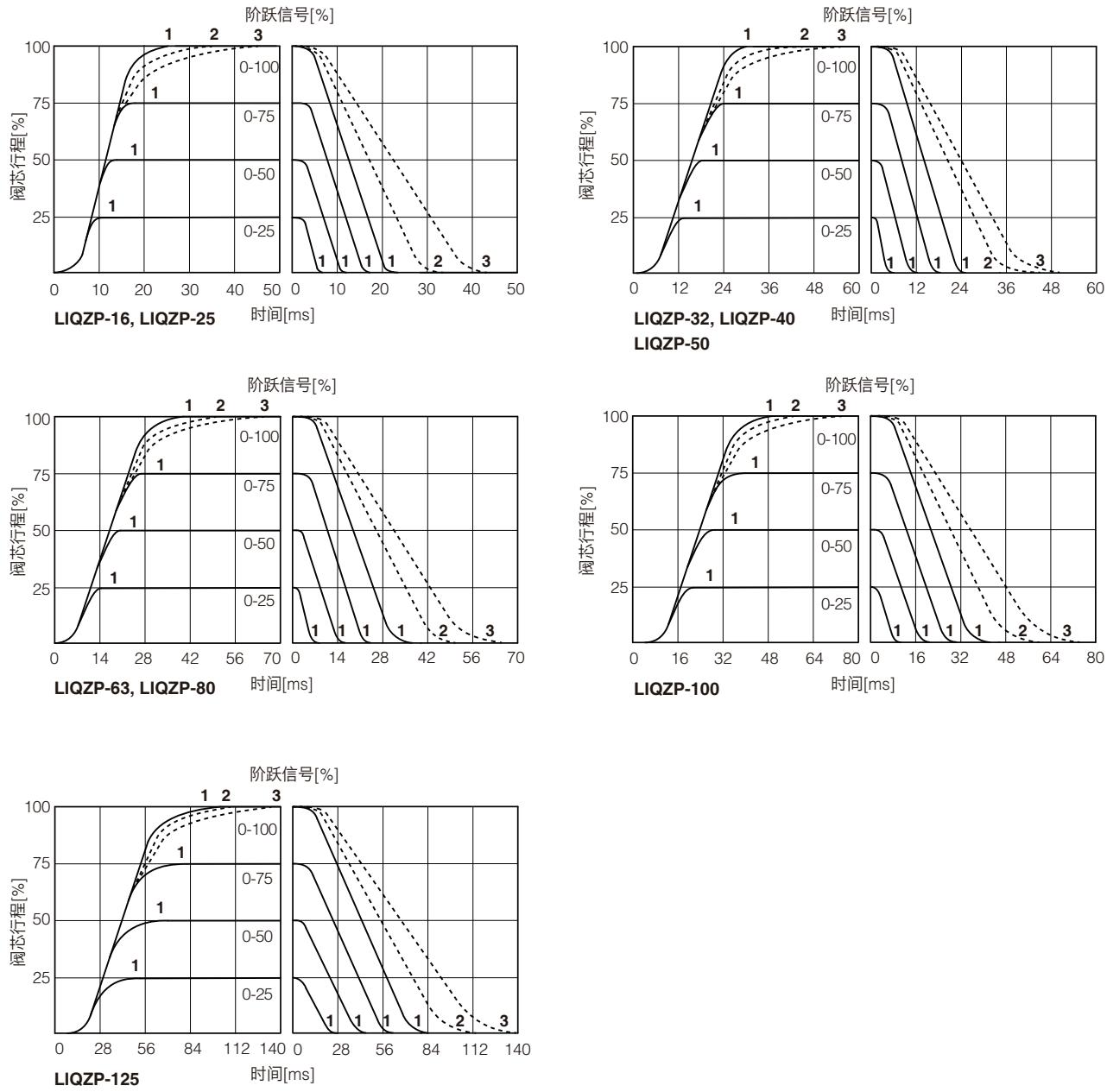
13 曲线 (基于油温50°C, ISO VG46 矿物油)

13.1 调节曲线 (在Δp=5bar时的测量值)



13.2 响应时间

下图中的响应时间是在不同的阶跃输入参考信号下测得的，是多次测量的平均值。



(*)响应时间仅代表0-100%阶跃信号；对于中间阶跃，预设2(平衡)和预设3(平滑)相对于预设1(动态)的响应时间增量与参考输入信号的阶跃幅度成正比

13.3 LIQZP-L*-162L4 博德图

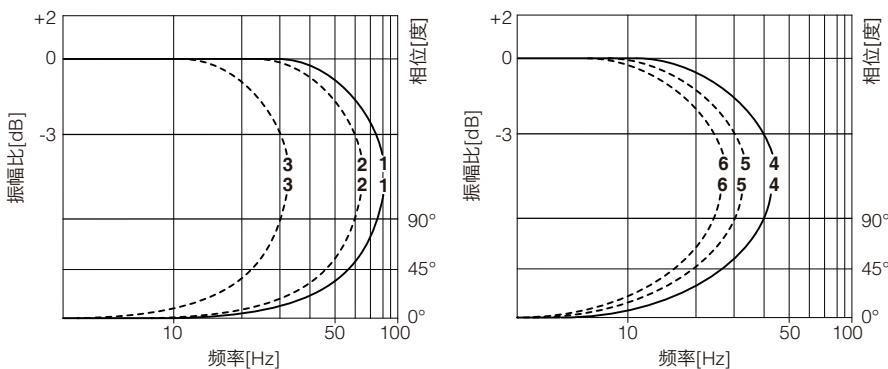
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.4 LIQZP-L*-252L4 博德图

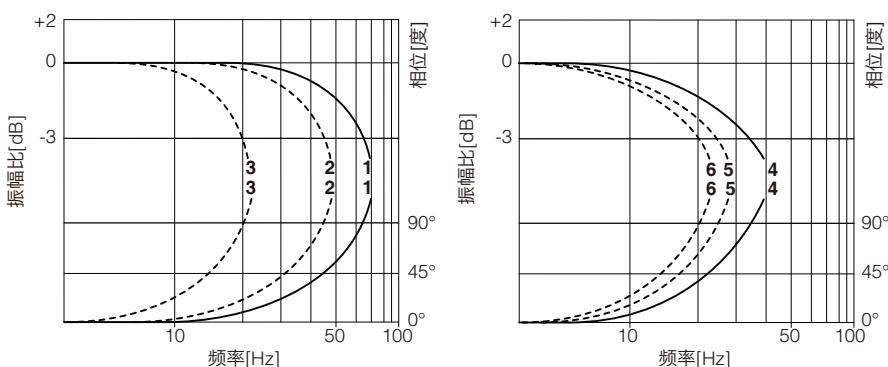
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.5 LIQZP-L*-322L4 博德图

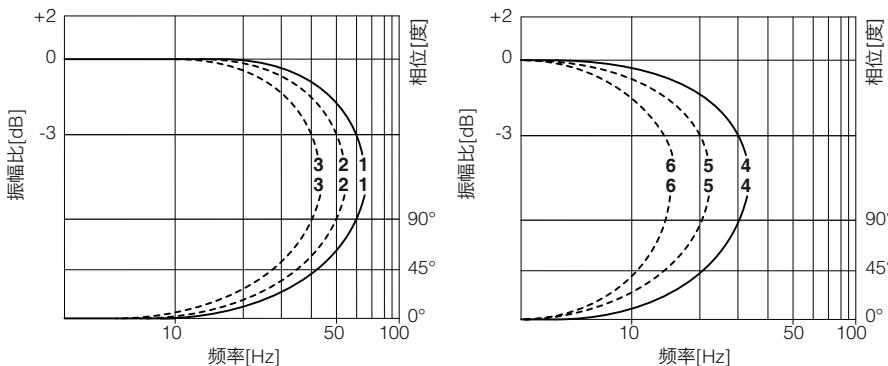
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.6 LIQZP-L*-402L4 博德图

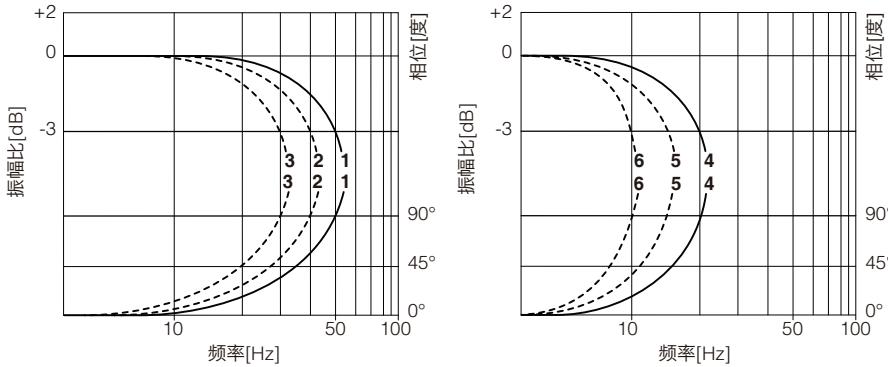
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.7 LIQZP-L*-502L4 博德图

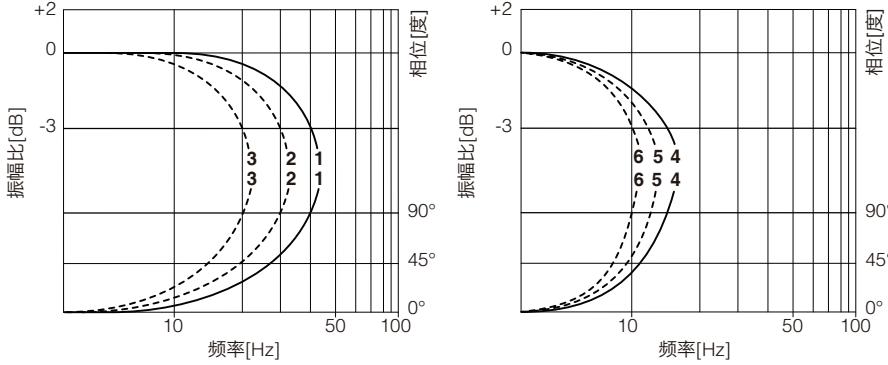
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.8 LIQZP-L*-632L4 博德图

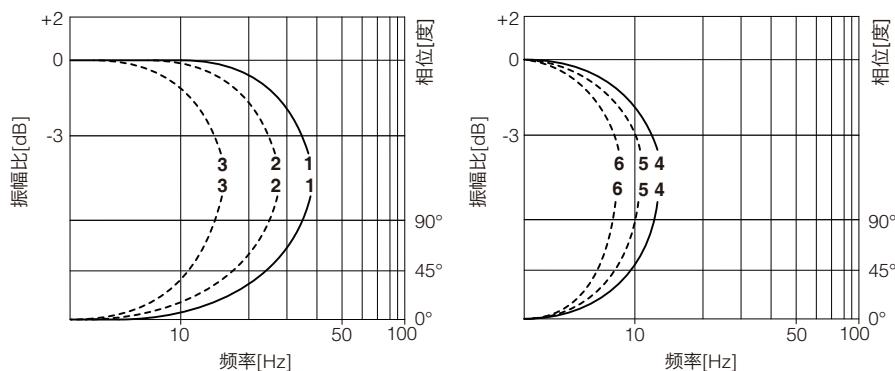
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.9 LIQZP-L*-802L4 博德图

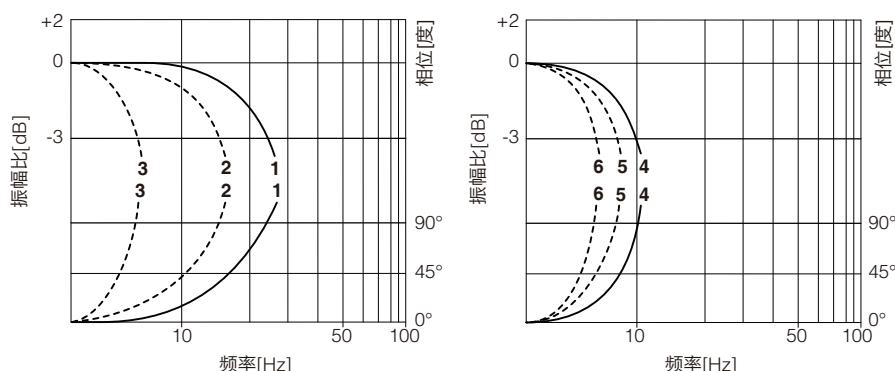
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.10 LIQZP-L*-1002L4 博德图

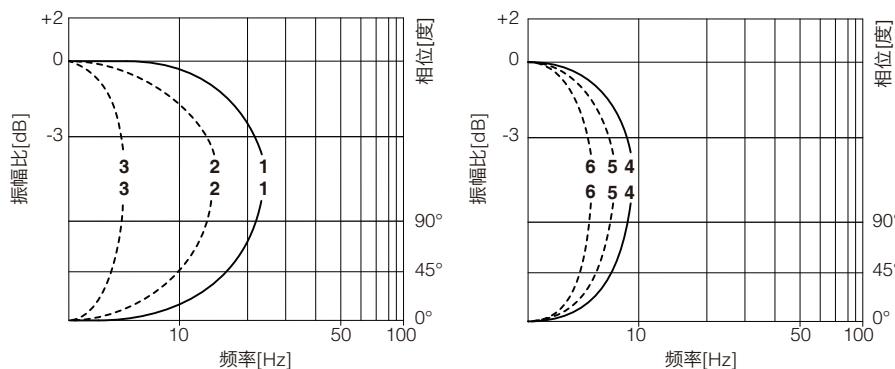
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



13.11 LIQZP-L*-1252L4 博德图

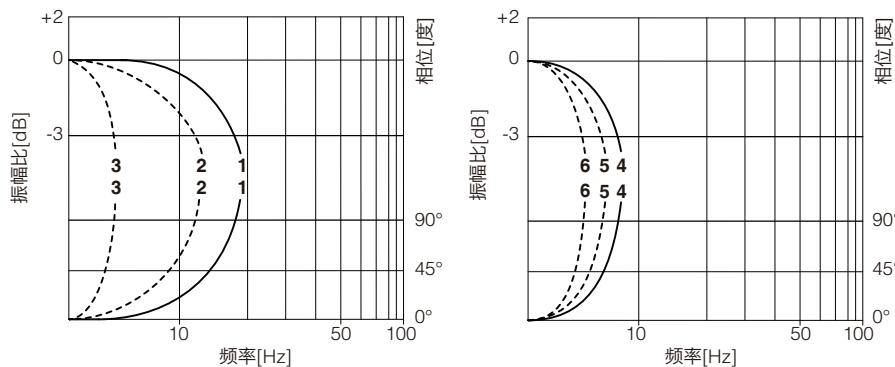
在正常液压条件下

50% \pm 5% 额定行程:

- 1 = 动态
- 2 = 平衡
- 3 = 平滑

10% \leftrightarrow 90% 额定行程:

- 4 = 动态
- 5 = 平衡
- 6 = 平滑



14 电子器件选项 - 不适用于LEB-SN-IL

F = 此选项允许监测放大器的最终故障状态, 例如电磁铁短路/未接, 选项 /I 时参考信号电缆断裂, 阀芯位置传感器损坏等 - 见 17.7节信号说明。

I = 输入信号和监测信号为4~20mA电流信号, 代替标准的0~10VDC。

输入信号还可通过软件选择电压或电流形式, 最大范围分别为±10V或±20mA。

一般在机器电控单元和阀的距离较远时, 或在电气信号可能受到电子干扰时采用/I选项。在输入电流信号电缆断裂情况下, 阀会停止工作。

Q = 此选项允许在不切断到电子放大器电源的情况下, 停止阀工作。在禁用命令下, 电磁铁电流归零, 阀芯移动到静止位。

建议在机器循环工作期间必须频繁禁止阀所有工作情况下使用选项 /Q - 见17.5节信号描述。

Z = 放大器配用12芯主插头, 除具有上述特性外, 另外还有:

故障输出信号 - 见上述选项/F

使能输入信号 - 见上述选项/Q

重复使能输出信号 - 仅对LEB-SN-NP (见17.6节)

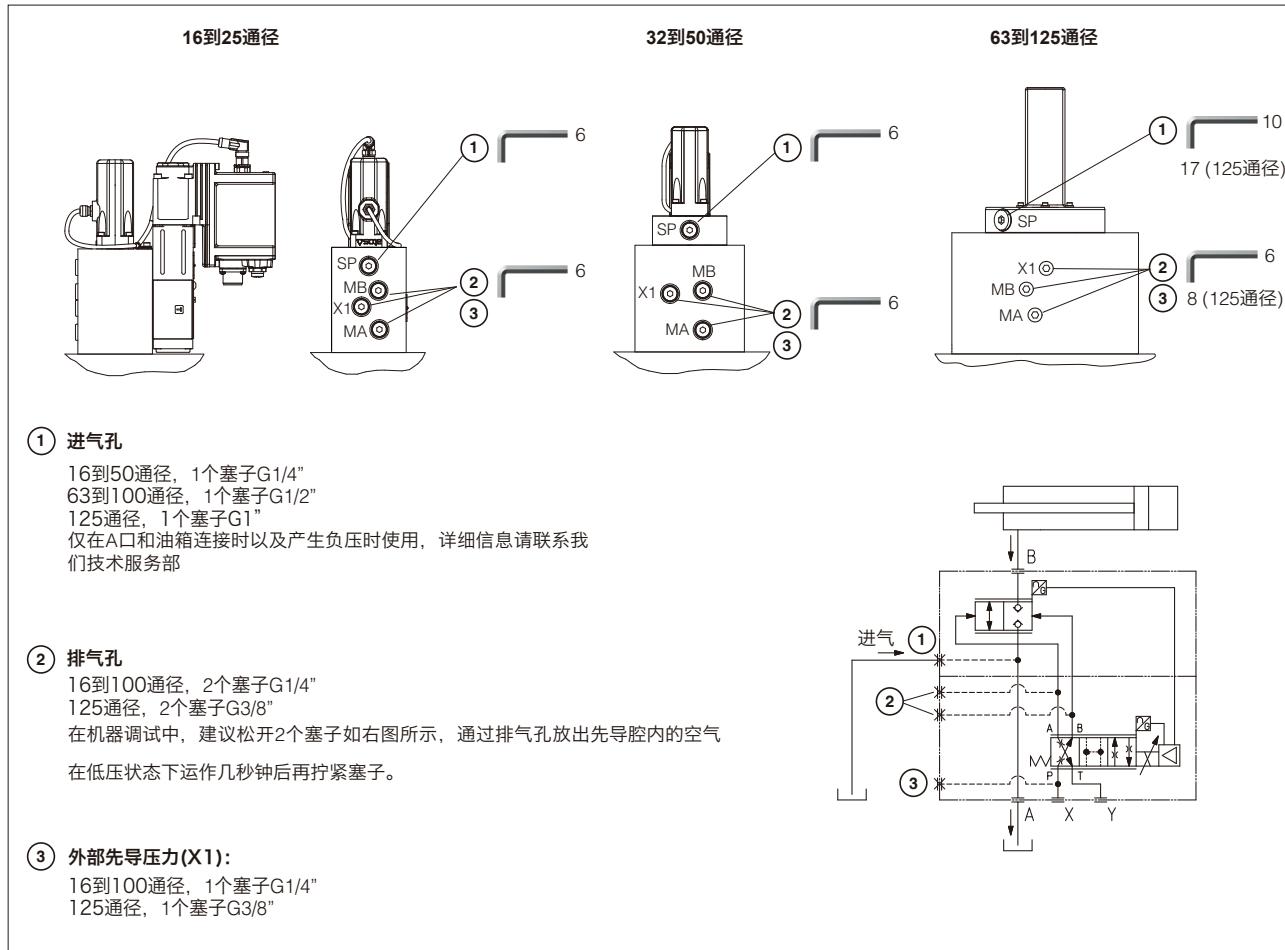
放大器逻辑级和通讯级电源 - 仅对LES (见17.2节)

15 可能组合选项

/F, /IQ, /IZ

注意: /T蓝牙适配器选项和/V阻尼板选项可以与所有其他选项组合使用

16 排气孔



17 电源和信号描述

阀放大器的电子输出信号（如故障或监测信号）禁止直接驱动作为安全功能的启用信号，如控制机器安全型元件的开/关，这也是欧洲标准的要求（流体技术系统和液压元件的安全要求，ISO 4413）。
LEB-SN-IL 信号描述见第 18 节

17.1 电源 (V+和V0)

电源必须足够的稳定或经整流和滤波：若单相整流器，须至少接10000μF/40V电容滤波；若三相整流器，须接4700μF/40V电容滤波。若为独立电源见 17.2 节。

 每个放大器电源需要串联保险丝：2.5 A 保险丝。

17.2 放大器的逻辑级和通讯电源 (VL+和VL0) - 仅对/Z选项

放大器的逻辑级和通讯电源必须足够的稳定或经整流和滤波：若单相整流器，须至少接10000μF/40V电容滤波；若三相整流器，须接4700μF/40V电容滤波。

切断针脚1和针脚2电磁铁电源可中断针脚9和针脚10上的放大器逻辑级独立电源，但诊断功能、USB和总线通讯接口仍保持激活。

 每个放大器的逻辑级和通讯电源处需要串联保险丝：使用500mA快熔保险丝。

17.3 流量参考输入信号 (Q_输入+)

放大器根据外部参考输入信号闭环控制阀芯位置。

输入参考信号根据阀的型号出厂预调，默认配置标准型为0~10VDC和/I选项为4~20mA。

信号输入范围可通过软件选择电压信号和电流信号，最大范围为±10VDC或±20mA。

带有现场总线接口的放大器可以通过软件设定直接接收来自机器控制单元（总线控制器）的参考信号。在这种情况下，模拟型参考信号输入可以被用作开关信号输入范围为0~24VDC。

17.4 流量监测输出信号 (Q_监测) - 不适用于/F

放大器会产生一个模拟输出信号，与实际阀芯位置信号成比例：监测输出信号可通过软件设置，用来显示放大器上的其它信号（如模拟信号，现场总线信号，先导阀芯位置信号）。

监测输出信号根据所选阀的型号出厂预设，标准型的默认值为0~10VDC，/I选项为4~20mA。

输出信号可通过软件配置电压和电流，最大范围为±10VDC或±20mA。

17.5 使能输入信号 (使能) - 不适用于标准型和/F

要使放大器开始工作，在针脚3（针脚C）输入24VDC电源：使能输入信号可以启动/停止供给到电磁铁的电流，而不切断放大器供电电源；当阀由于安全原因需停止时，它可以被用以激活通讯或放大器的其它功能，这种情况不符合IEC 61508和ISO 13849标准。
使能输入信号可通过软件选择作为通用数字输入信号。

17.6 重复使能输出信号 (R_使能) - 仅对LEB-SN-NP型带/Z选项

重复使能被用作输出使能输入信号的重复信号（见17.5节）。

17.7 故障输出信号 (故障) - 不适用于标准型和/Q

故障输出信号显示放大器的故障状态（电磁铁短路/不接，4~20mA输入信号时电缆断裂，阀芯位置传感器电缆断裂等）。

故障出现时对应的信号为0VDC，正常工作对应的信号为24VDC。

故障状态不受到使能输入信号的影响。故障输出信号可通过软件选择作为数字输出信号。

18 IO-LINK信号描述 - 仅对LEB-SN-IL

18.1 IO-Link 通信电源 (L+ 和 L-)

IO-Link 主机为 IO-Link 通信提供专用的 24 VDC 电源。

最大功耗：2W

电源 L+、L- 与 P24、N24 的内部电源隔离

18.2 用于放大器逻辑级和阀调节的电源 (P24 和 N24)

IO-Link 主机为阀调节、逻辑级和诊断提供专用的 24 VDC 电源。

最大功耗：50W

电源 P24、N24 与 L+、L- 的内部电源隔离

18.3 IO-Link 数据线 (C/Q)

C/Q 信号用于建立 IO-Link 主机和阀之间的通信。

19 电气连接

19.1 主插头信号 - 7芯 - 标准型, /Q和/F选项 (A1)

针脚	标准型	/Q	/F	技术描述	注释
A	V+			电源24VDC	输入-电源
B	V0			电源0VDC	地-电源
C	AGND		AGND	模拟地	地-模拟信号
D	Q_输入+			流量参考输入信号: ±10VDC/±20mA最大范围 默认设置: 标准型为0~10VDC, /I选项为4~20mA	输入-模拟信号 可软件选择
E	输入-			负参考输入信号相对于Q_输入+	输入-模拟信号
F	Q_监测 相对于: AGND	V0	故障	流量监测输出信号: ±10VDC/±20mA最大调节范围 默认设置: 标准型为0~10VDC, /I选项为4~20mA	输出-模拟信号 可软件选择
G	地			故障 (0VDC) 或正常工作 (24VDC)	输出-开/关信号
				内部连接到放大器壳体上	

19.2 主插头信号-12芯 - /Z 选项 (A2)

针脚	LEB /Z	LES /Z	技术描述	注释
	V+		电源24VDC	输入-电源
1	V0		电源0VDC	地-电源
2	使能 相对于: V0	VLO	阀使能 (24VDC) 或非使能 (0VDC)	输入-开/关信号
4	Q_输入+		流量参考输入信号: ±10VDC/±20mA最大范围 默认设置: 标准型为0~10VDC, /I选项为4~20mA	输入-模拟信号 可软件选择
5	输入-		负参考输入信号相对于Q_输入+	输入-模拟信号
6	Q_监测 相对于: AGND	VLO	流量监测输出信号: ±10VDC/±20mA最大调节范围 默认设置: 标准型为0~10VDC, /I选项为4~20mA	输出-模拟信号 可软件选择
7	AGND		模拟地	输出-模拟信号
	NC		不接	地-模拟信号
8	R_使能		重复使能, 输出使能输入的重复信号, 参考V0	输出-开/关信号
	NC		不接	
9	NC		不接	
	VL+		放大器逻辑级和通讯电源24VDC	输入-电源
10	NC		不接	
	VL0		放大器逻辑级和通讯电源0VDC	地-电源
11	故障 相对于: V0	VLO	故障 (0VDC) 或正常工作 (24VDC)	输出-开/关信号
	地		内部连接到放大器壳体上	

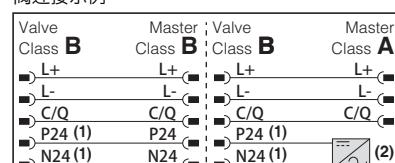
注释: 当放大器连接到PC USB端口时, 不要在VL+之前断开VLO

19.3 IO-Link 插头信号 - M12 - 5芯 - 编码A, B类端口 (A) 仅对LEB-SN-IL

针脚	信号	技术描述	注释
1	L+	电源24VDC用于IO-Link通信	输入-电源
2	P24	电源24VDC用于阀调节, 逻辑级和诊断功能	输入-电源
3	L-	电源0VDC用于IO-Link通信	地-电源
4	C/Q	IO-Link数据线	输入/输出-信号
5	N24	电源0VDC用于阀调节, 逻辑级和诊断功能	地-电源

注: L+、L-和P24、N24为电隔离

阀连接示例



(1) 最大功耗: 50W

(2) 外部电源

19.4 通讯插头 (B) - (C)

(B) USB插头-M12-5芯 缺省配置		
针脚	信号	技术描述 (1)
1	+5V_USB	电源
2	ID	闪存识别
3	GND_USB	信号0数据线
4	D-	数据线-
5	D+	数据线+

(C1) (C2) BP现场总线型, 插头-M12-5芯		
针脚	信号	技术描述 (1)
1	+5V	终端电源信号
2	LINE-A	总线 (高)
3	DGND	数据线和终端信号0
4	LINE-B	总线 (低)
5	屏蔽	

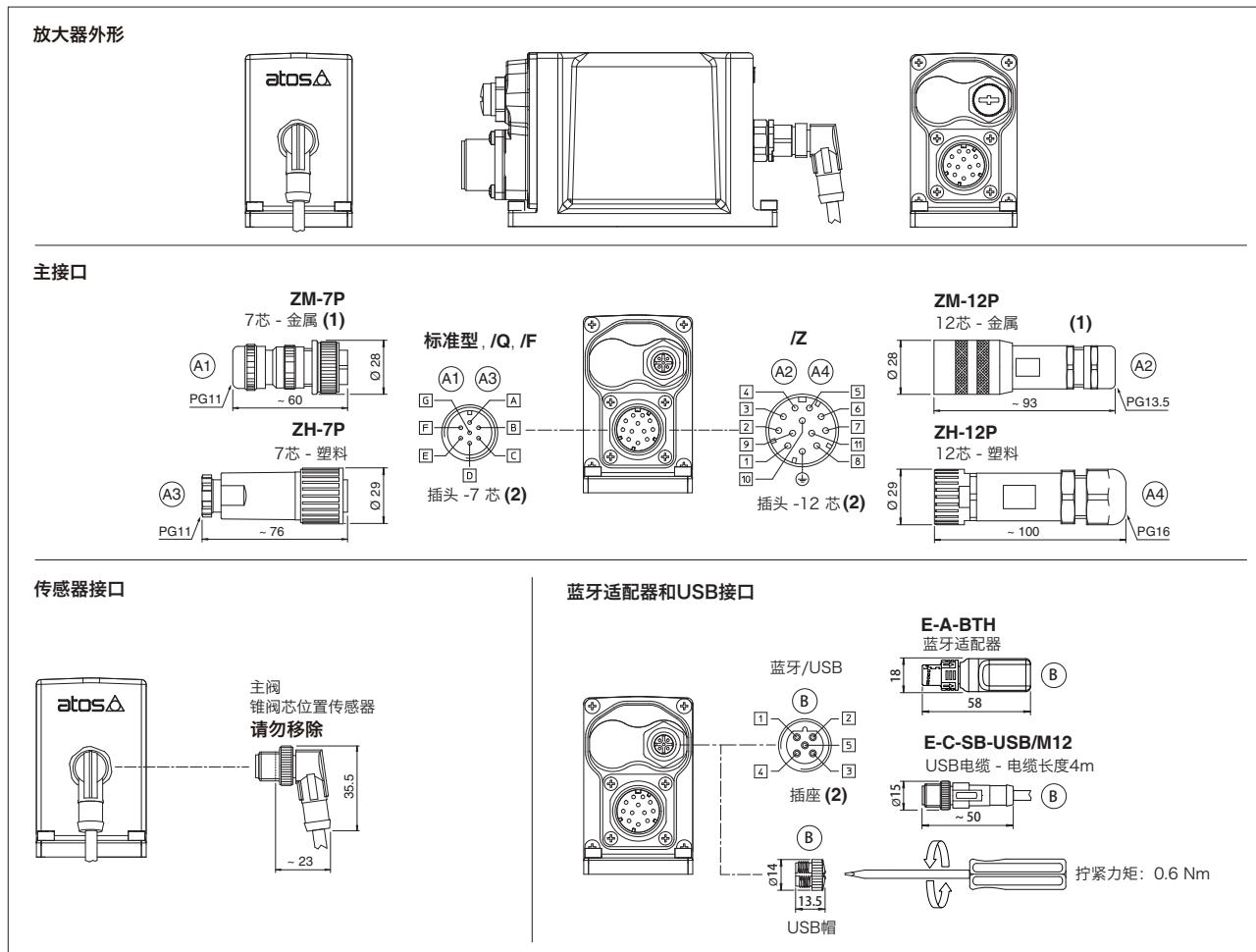
(1) 建议插头壳体同屏蔽线连接

(C1) (C2) BC现场总线型, 插头-M12-5芯		
针脚	信号	技术描述 (1)
1	CAN_SHLD	屏蔽
2	不用	(C1) - (C2) 直通连接(2)
3	CAN_GND	信号0数据线
4	CAN_H	总线 (高)
5	CAN_L	总线 (低)

(C1) (C2) EH,EW,EI,EP现场总线型, 插头-M12-4芯		
针脚	信号	技术描述 (1)
1	TX+	传送
2	RX+	接收
3	TX-	传送
4	RX-	接收
	壳体	屏蔽

(2) 针脚2可以连接CAN接口上的+5V外部电源

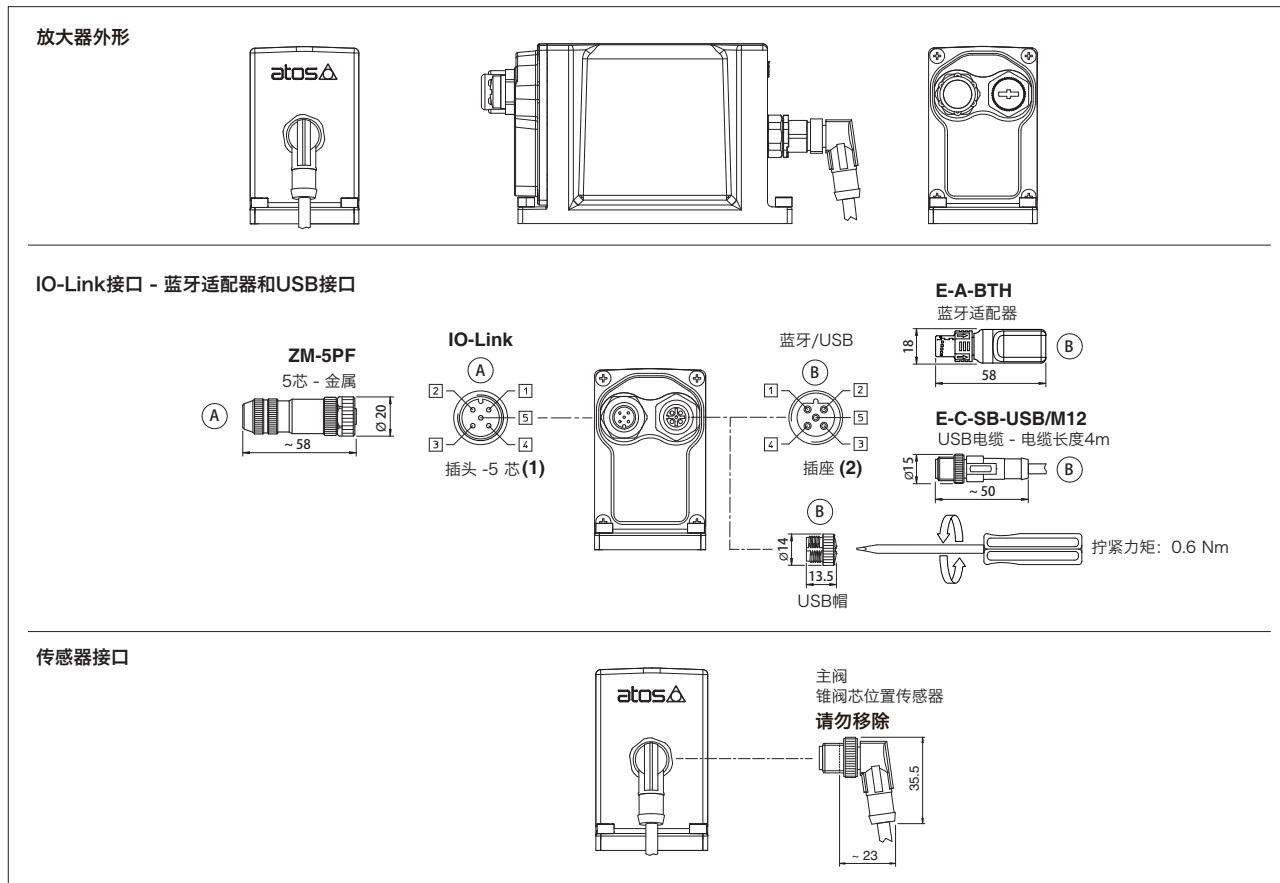
19.5 LEB-SN-NP 型连接外形图



(1) 强烈建议使用金属插头以满足EMC要求

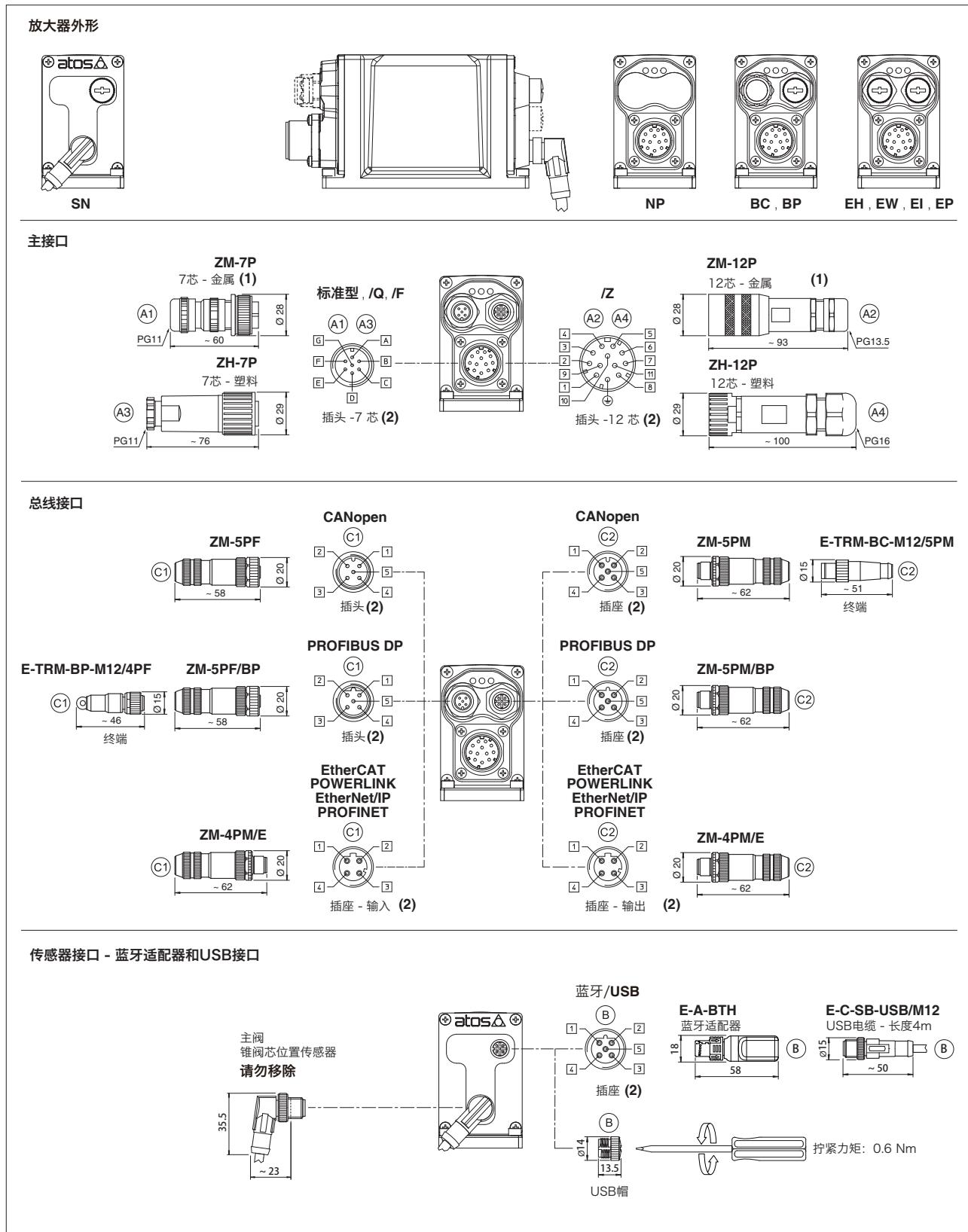
(2) 针脚布局始终参照放大器视角

19.6 LEB-SN-IL 型连接外形图



(1) 针脚布局始终参照放大器视角

19.7 LES 型连接外形图



(1) 强烈建议使用金属插头以满足EMC要求

(2) 针脚布局始终参照放大器视角

19.8 LED诊断灯 - 仅对LES型

三个led灯显示放大器工作状态, 可实时进行基本诊断。详细信息请参考放大器用户手册。

现场总线 LEDS	NP 无	BC CANopen	BP PROFIBUS DP	EH EtherCAT	EW POWERLINK	EI EtherNet/IP	EP PROFINET	L1 L2 L3
L1		阀状态			LINK/ACT			
L2		网络状态			网络状态			
L3		电磁铁状态			LINK/ACT			

20 输入/输出总线通讯接口

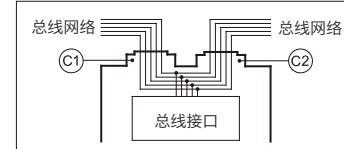
两个现场总线通讯接口可始终用于数字式放大器BC、BP、EH、EW、EI、EP。

这一特点在安装简单、减少布线以及避免使用昂贵的T型接口方面具有相当大的技术优势。

对于BC和BP型，现场总线接口有一个内部直通连接，可以像现场总线网络终端一样使用外部终端(参见技术样本GS500)。

对于EH、EW、EI和EP型，不需要外部终端：每个接口为内部终端。

BC和BP型直通连接



21 插头特征 - 需单独订购

21.1 主插头 - 7芯

插头类型	电源和信号	电源和信号
编码	(A1) ZM-7P	(A3) ZH-7P
类型	7芯直圆环插座	7芯直圆环插座
标准	符合MIL-C-5015	符合MIL-C-5015
材料	金属	玻璃纤维增强塑料
电缆夹	PG11	PG11
推荐电缆	LiYCY 7 x 0.75 mm ² max 20m (逻辑级和电源) 或 LiYCY 7 x 1 mm ² max 40m (逻辑级和电源)	LiYCY 7 x 0.75 mm ² max 20m (逻辑级和电源) 或 LiYCY 7 x 1 mm ² max 40m (逻辑级和电源)
导线尺寸	最大 1 mm ² - 可用于7根电线	最大 1 mm ² - 可用于7根电线
连接方式	焊接	焊接
保护等级 (EN60529)	IP 67	IP 67

21.2 主插头 - 12芯

插头类型	电源和信号	电源和信号
编码	(A2) ZM-12P	(A4) ZH-12P
类型	12芯直圆环插座	12芯直圆环插座
标准	DIN 43651	DIN 43651
材料	金属	玻璃纤维增强塑料
电缆夹	PG13.5	PG16
推荐电缆	LiYCY 12 x 0.75 mm ² max 20m (逻辑级和电源)	LiYCY 10 x 0.14mm ² max 40m (逻辑级) LiYY 3 x 1mm ² max 40m (电源)
导线尺寸	0,5 mm ² 至 1,5 mm ² - 可用于12根电线	0,14 mm ² 至 0,5 mm ² - 可用于9根电线 0,5 mm ² 至 1,5 mm ² - 可用于3根电线
连接方式	压接	压接
保护等级 (EN60529)	IP 67	IP 67

21.3 IO-Link插头 - 仅对LEB-SN-IL

插头类型	IL IO-Link
编码	(A) ZM-5PF
类型	5芯直圆环插座
标准	M12 编码 A – IEC 61076-2-101
材料	金属
电缆夹	压紧螺母 - 电缆直径6~8mm
推荐电缆	5 x 0.75 mm ² max 20 m
连接方式	螺栓端子连接
保护等级 (EN60529)	IP 67

21.4 总线通讯插头

插头类型	BC CANopen (1)		BP PROFIBUS DP (1)		EH EtherCAT, EW POWERLINK, EI EtherNet/IP, EP PROFINET (2)	
编码	(C1) ZM-5PF	(C2) ZM-5PM	(C1) ZM-5PF/BP	(C2) ZM-5PM/BP	(C1)	(C2) ZM-4PM/E
类型	5芯直圆环插座	5芯直圆环插头	5芯直圆环插座	5芯直圆环插头	4芯直圆环插头	
标准	M12 编码 A – IEC 61076-2-101		M12 编码 B – IEC 61076-2-101		M12 编码 D – IEC 61076-2-101	
材料	金属		金属		金属	
电缆夹	压紧螺母 - 电缆直径6~8mm		压紧螺母 - 电缆直径6~8mm		压紧螺母 - 电缆直径4~8mm	
电缆	CANbus 标准 (DR 303-1)		PROFIBUS DP 标准		以太网标准 CAT-5	
连接方式	螺栓端子连接		螺栓端子连接		接线板	
保护等级 (EN60529)	IP67		IP 67		IP 67	

(1) E-TRM-**终端可单独订购 - 见技术样本GS500

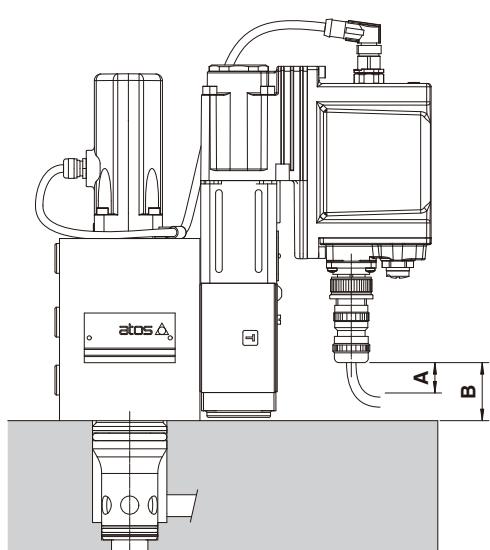
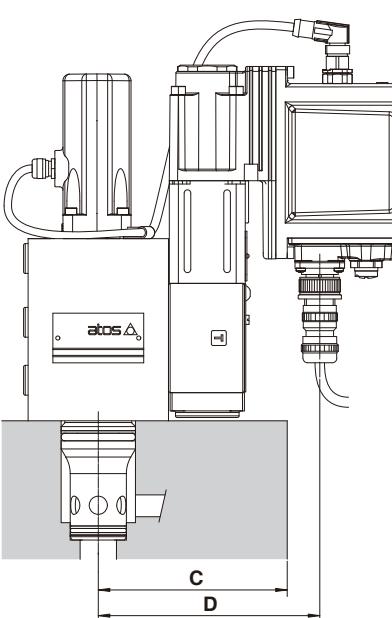
(2) 内部终止

22 紧固螺栓和阀的质量

型号	规格	紧固螺栓(1)	质量[kg]
LIQZP	16	4个M8×90内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 35Nm	5.6
	25	4个M12×100内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 125Nm	8.2
	32	4个M16×60内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 300Nm	10.9
	40	4个M20×70内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 600Nm	16.7
	50	4个M20×80内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 600Nm	23.9
	63	4个M30×120内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 2100Nm	44.0
	80	8个M24×80内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 1000Nm	71.6
	100	8个M30×120内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 2100Nm	122.5
	125	8个M36×260内六角螺栓, 12.9级 拧紧力矩 = 3600Nm	375

(1) 紧固螺栓随阀提供

23 主插头安装尺寸

安装1 - 主插头和油路块可能存在干涉的情况下	安装2 - 无干涉情况时
 <p>A = 拆装7芯或12芯主插头所需的空间15mm B = 主插头与安装面之间的空间。 根据阀规格和插头类型, 参照下表确认最终干涉情况</p>	 <p>C = 阀块最大尺寸, 避免与主插头有干涉, 见下表</p>

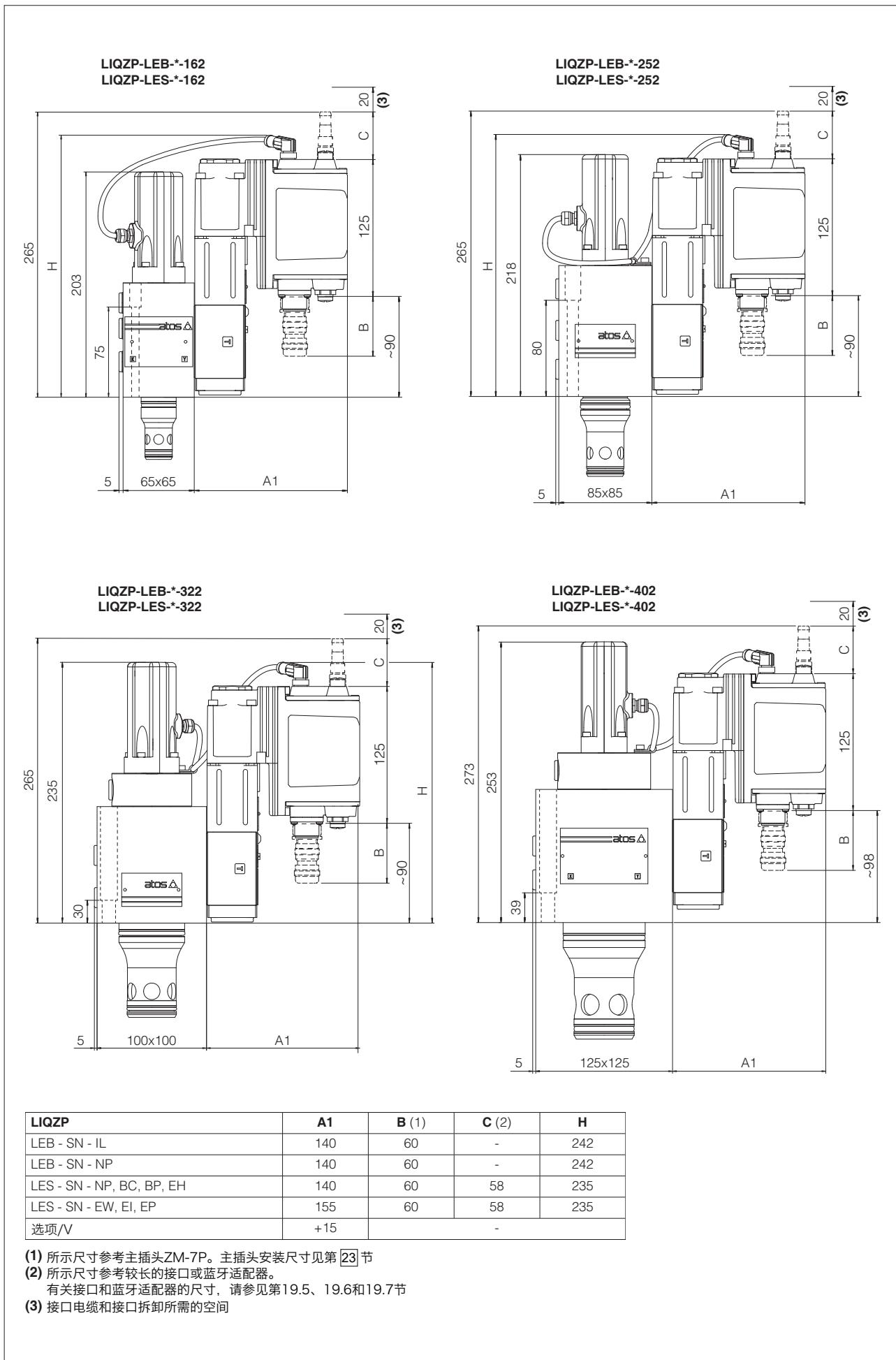
基准尺寸	主插头型号	阀规格								
		16	25	32	40	50	63	80	100	125
B	ZM-7P	32	32	32	40	45	68	68	80	142
	ZH-7P	(1)	(1)	(1)	(1)	29	52	52	64	125
	ZM-12P	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	35	35	47	108
	ZH-12P	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(2)	40	101
C (max)	-	104	114	121	134	141	172	202	229	271
D 对于标准型阀	-	124	134	141	154	161	192	222	249	291
D 对于/V选项	-	139	149	156	169	176	207	237	264	306

上表所列的尺寸是主插头完全拧紧到放大器插头上时的, 为拧下主插头, 必需考虑留有空间A = 15mm

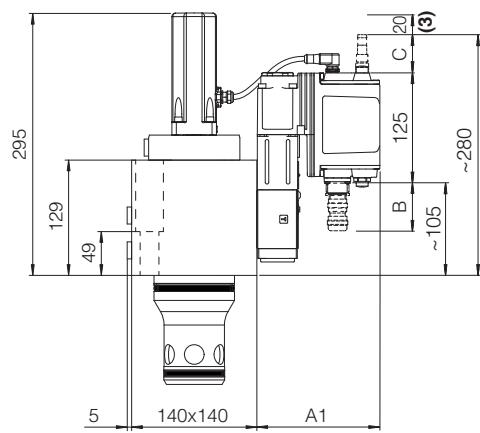
(1) 只有当阀放大器从相关安装阀块边缘突出时才能使用插头安装, 见上述“安装方式2”

(2) 安装有点困难, 取决于电缆的尺寸及弯曲半径

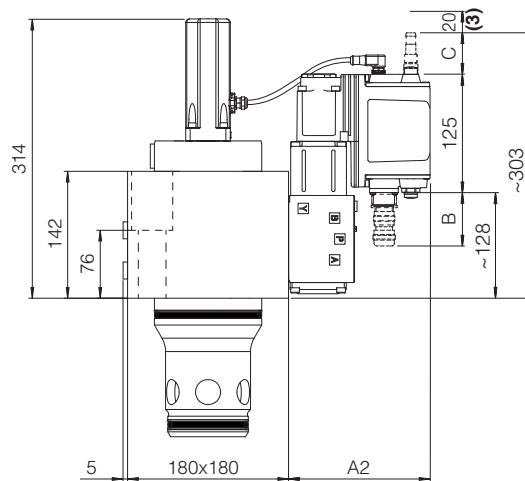
24 安装尺寸[mm]



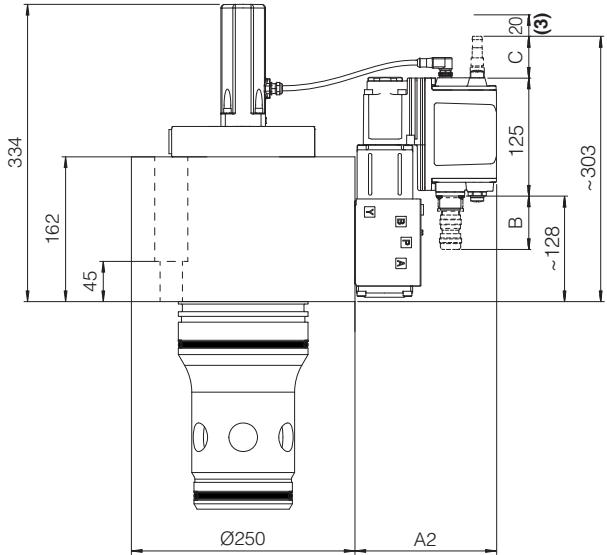
LIQZP-LEB-*-502
LIQZP-LES-*-502



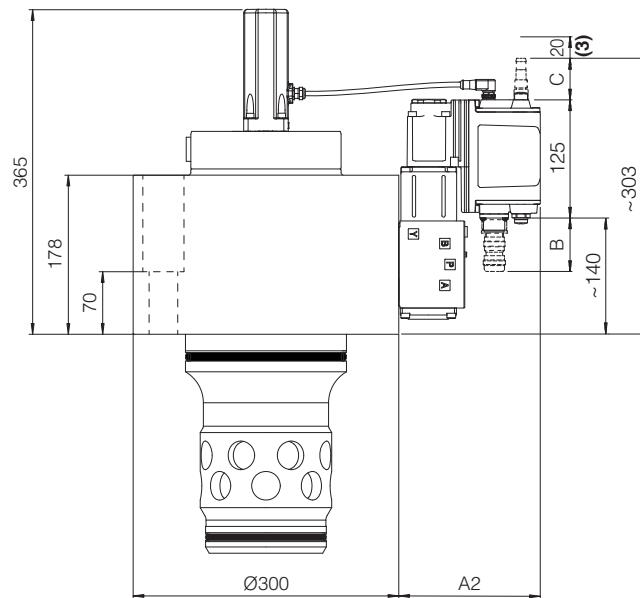
LIQZP-LEB-*-632
LIQZP-LES-*-632



LIQZP-LEB-*-802
LIQZP-LES-*-802



LIQZP-LEB-*-1002
LIQZP-LES-*-1002



LIQZP	A1	A2	B (1)	C (2)
LEB - SN - IL	140	150	60	-
LEB - SN - NP	140	150	60	-
LES - SN - NP, BC, BP, EH	140	150	60	58
LES - SN - EW, EI, EP	155	165	60	58
选项/V	+15	+15	-	

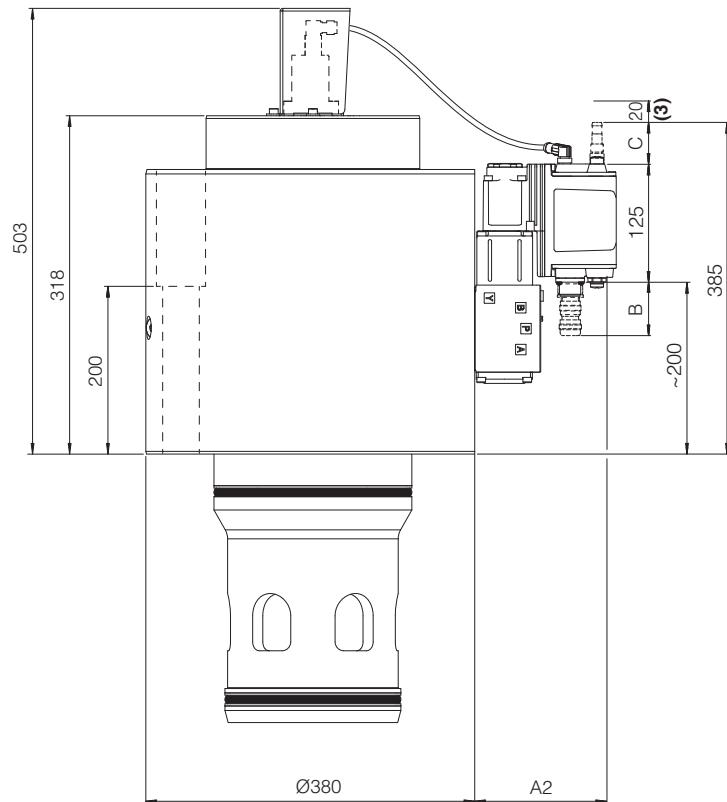
(1) 所示尺寸参考主插头ZM-7P。主插头安装尺寸见第 23 节

(2) 所示尺寸参考较长的接口或蓝牙适配器。

有关接口和蓝牙适配器的尺寸, 请参见第 19.5、19.6 和 19.7 节

(3) 接口电缆和接口拆卸所需的空间

LIQZP-LEB-*1252
LIQZP-LES-*1252



LIQZP	A2	B (1)	C (2)
LEB - SN - IL	140	60	-
LEB - SN - NP	140	60	-
LES - SN - NP, BC, BP, EH	140	60	58
LES - SN - EW, EI, EP	155	60	58
选项/V	+15	-	

(1) 所示尺寸参考主插头ZM-7P。主插头安装尺寸见第 23 节

(2) 所示尺寸参考较长的接口或蓝牙适配器。

有关接口和蓝牙适配器的尺寸, 请参见第19.5、19.6和19.7节

(3) 接口电缆和接口拆卸所需的空间

注释: 关于安装界面和插孔尺寸, 见技术样本P006

26 相关资料

FS001	数字式电液产品基本信息	P006	插装阀的安装界面和插孔
FS900	比例阀的操作和维护规范	QB340	LEB阀调试快速启动
GS500	编程工具	QF340	LES阀调试快速启动
GS510	现场总线	E-MAN-RI-LEB	TEB/LEB用户手册
GS520	IO-Link界面	E-MAN-RI-LES	TES/LES用户手册
K800	电气和电子插头		